



TIENDA DIGITAL  
• [Música](#) Cubana

- [DOSSIER](#)
- [EL GRAN ZOO](#)
- [PUEBLO MOCHO](#)
  - [CARTELERA](#)
  - [POR AUTORES](#)
- [LIBRO DIGITAL](#)
  - [Otros Enlaces](#)
  - [Mapa del Sitio](#)
  - [GALERIA](#)
- [LA CARICATURA](#)



RECIBIR LAS  
ACTUALIZACIONES  
POR CORREO  
ELECTRONICO  
[Click AQUI](#)

### [La Diáspora como tema](#)

**Ambrosio Fornet**

El tema de la emigración o  
el exilio en el arte y la  
literatura cubanos

## BERTA, EMBAJADORA DE LA ESCENA

Berta Martínez ha brillado como actriz desde finales de los cincuenta y atesora puestas en escena virtuosas como **Don Gil de las calzas verdes**, **Bodas de sangre** y **el único montaje cubano de La aprendiz de bruja**, de Alejo Carpentier. De regreso del Festival del Monólogo de Miami, la teatrera -presidenta del jurado en esa cita- reflexiona sobre el suceso.

**Tania Cordero**

En una de las entrevistas que se le han hecho a la consagrada directora Berta Martínez, se refería al vestuario teatral como la piel de los personajes. Parafraseando su lucidez podría decirse que ella representa uno de los órganos vitales, imprescindibles para el teatro cubano. Berta ha brillado como actriz desde finales de los cincuenta y atesora puestas en escena virtuosas como **Don Gil de las calzas verdes**, **Bodas de sangre** y el único montaje cubano de **La aprendiz de bruja**, de Alejo Carpentier. De regreso del muy comentado Festival del Monólogo de Miami, en breve diálogo, la teatrera reflexiona sobre el suceso, que no pocos califican de histórico.

**-Su trayectoria artística se caracteriza por la habilidad para manejar elencos numerosos en escena. A partir de esta experiencia, ¿en qué medida valora la pertinencia del unipersonal y los resultados del Festival que acaba de celebrarse en Miami?**

"Pienso que nuestro teatro ya rebasó esa etapa, pero allá se había perdido el hábito de hacer buen teatro. Casi todo es chabacano, aunque algunos intentan hacer ópera, por ejemplo. También existen grupos que se interesan por acometer un teatro experimental que además atraiga público, cuestión nada fácil. La taquilla presiona porque dedicarse al teatro no resulta demasiado rentable. Los alquileres de los locales cuestan mucho dinero. Aquí el teatro de pequeñas salas surgió precisamente por problemas económicos. Era imposible pagar los altos precios de los sitios. Los intereses

estéticos nacen a partir de esas circunstancias. En estos momentos no creo que al espectador de la Isla lo convoquen los monólogos. Su orientación va más hacia el espectáculo".

**-Aunque la década pasada se distinguió también por la abundancia de monólogos...**

"Creo que eso se debió nuevamente a las circunstancias económicas y a la necesidad de los teatristas de poder desplazarse o de asumir papeles protagónicos.

"Volviendo al caso de Miami, considero muy positivo que se estimule el regreso del teatro. Existe un grupo Prometeo, que dirige la excelente actriz y profesora Teresa María Rojas, una persona que ha mantenido la llama del arte escénico. Con todo, el público no acude con facilidad a las salas y con este Festival se han recuperado espectadores, ansiosos porque estos encuentros teatrales se repitan. Es el proceso que lleva de un pequeño círculo de entendedores a un gran círculo de entendedores, como decía Brecht"

**-La emblemática compañía Hubert de Blanck ha propiciado los vínculos entre el teatro cubano y una zona de la escena norteamericana. ¿Cómo valora el futuro de ese intercambio?**

"A partir de los resultados tan halagüeños que ha tenido esta participación nuestra en el Festival, en varias ocasiones he considerado la pertinencia de organizar desde Cuba un diálogo similar con los creadores que están en la otra orilla. Esa experiencia sería muy interesante porque se habla de dos medios geográficos, de una cultura dividida, de una tragedia nacional, pero yo veo que hay cosas más profundas aún que eso: se trata de circunstancias históricas bien distintas en las que crean unos y otros. Sería oportuno analizar cuáles son los elementos que priman en esas diferencias y resultaría útil esclarecer esos aspectos que en un momento determinado puedan frenar el desarrollo de nuestro movimiento teatral.

"Ha sido una experiencia altamente positiva para la definición de nuestra cultura teatral. El Festival ha contribuido a esclarecer muchos puntos en relación a esos dos medios bien

distintos en los que se genera la cultura cubana. Más allá de las singularidades de las circunstancias sociales en las que se produce cada una, cuando hay calidad artística y honestidad puede hablarse de esencia común.

"En lo personal, como era una de las más veteranas de la delegación y la de mayor experiencia, reencontré a muchos admiradores, gente que yo formé como asistentes, directores, actores. La comunicación se produjo de una manera muy singular. Hubo personas que lloraron y se emocionaron especialmente con nuestro trabajo. Tal vez fue ese sentido de intercambio y emoción el propició que no hubiera ningún ataque ni incidente.

" En ese sentido ocurrió un incidente muy simpático con uno de los directores del grupo Rita Montaner. Resulta que nosotros almorzábamos en un restaurante de la famosa Calle 8. Para revivir esa arteria se realizan a fin de mes varias actividades, donde participan varios políticos. El colega nuestro se para en la puerta viendo cómo los políticos van saludando a la gente y haciendo su trabajo propagandístico. Cuando llega a él, este personaje lo saluda afectuosamente. Nos reímos muchos porque resulta que era Carollo, el Alcalde de Miami".

**-Desde el punto de vista del jurado y de la crítica, ¿qué lugar, en cuanto a la calidad**

**artística del Festival, tuvieron los teatristas procedentes de la Isla?**

"El trabajo de los teatristas cubanos resultó brillante, lo digo sin chovinismos. Las propuestas de otros países no eran fuertes. El nivel de todas nuestras puestas y de interpretación fue elevado y bien recibido por el público. Todos cooperaron con los montajes de los demás. La gente salió a escena a dar todo lo que tenían limpiamente y así lo recibieron los espectadores. El caso de Adria Santana sobresalió por la interrelación que logró con el texto de Abelardo Estorino (**Las penas saben nadar**). Fue necesario programarle funciones adicionales, pues el público las solicitaba. La crítica respondió también muy bien. Pienso que lo que más agradecemos- tanto los teatristas cubanos como los de allá y los espectadores-

fue el reencuentro con nuestras raíces emocionales".

**-Las retiradas de cartel de algunos espectáculos producidos en Miami se deben a asuntos organizativos o a algún fenómeno extraartístico?**

"No puedo afirmarte ni una cosa ni la otra, lo que sí me consta es que una actriz reconocida aquí en otros años me dijo que su grupo no se presentaría porque ellos conocían la calidad del teatro que hacíamos en Cuba. Consideraban que su monólogo estaba inmaduro, incluso me invitaron a que yo viera un ensayo de su obra. Creo que la retirada se debió a que querían evitar una confrontación artística desventajosa para ellos.

"El Festival reafirmó nuestra calidad como movimiento teatral, aunque también permitió percatarnos de que debemos fortalecernos más internamente. Resultó una experiencia inolvidable donde reinó de nuevo el buen teatro".



VERSION PARA [IMPRIMIR](#)

---

**[PAGINA PRINCIPAL](#)**  
**[DOSSIER](#) | [el GRAN ZOO](#) | [PUEBLO MOCHO](#) | [CARTELERA](#)**  
**[POR AUTORES](#) | [LIBRO DIGITAL](#)**  
**[Otros Enlaces](#) | [Mapa del Sitio](#) | [Correo-Electrónico](#)**  
[Actualizaciones por Correo Electrónico](#)

**[SUBIR](#)**

© **La Jiribilla**. La Habana. 2001  
Sitio auspiciado por el Periódico [Juventud Rebelde](#)  
IE-800X600